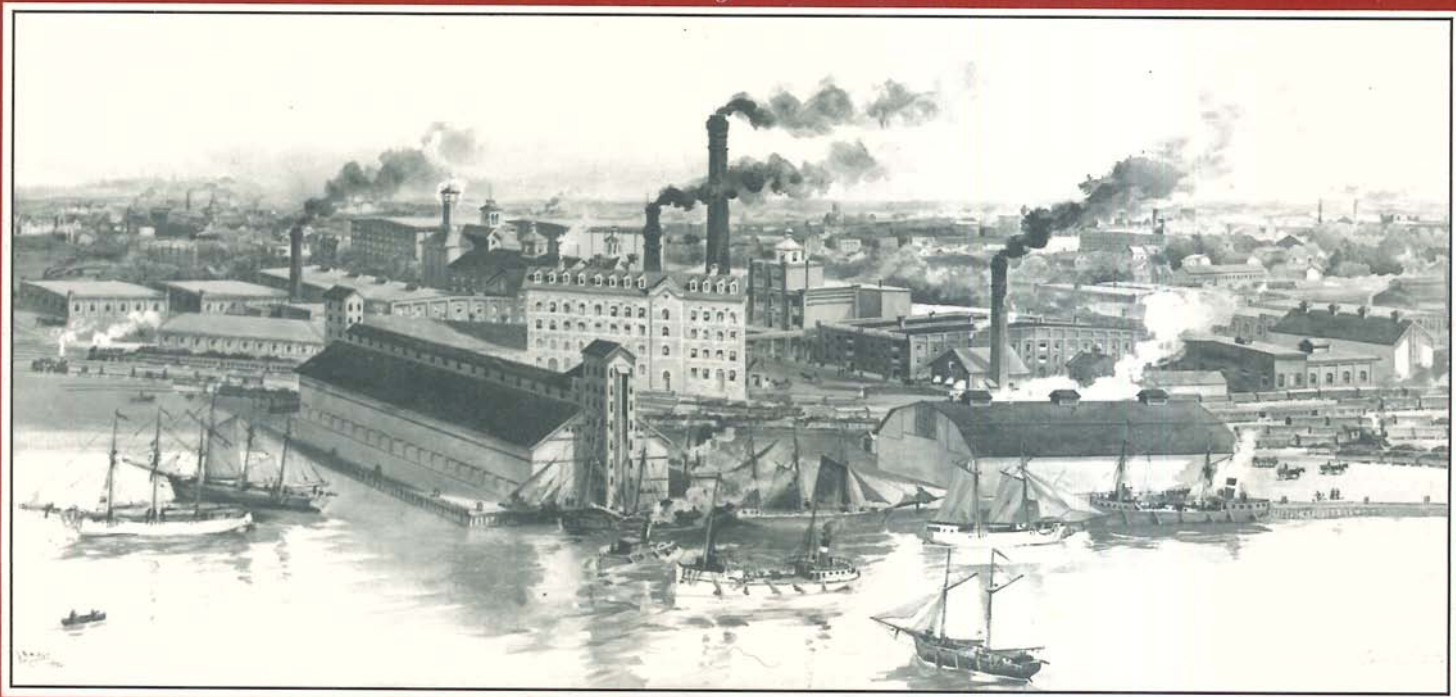


*In Commemoration of the / En Souvenir de*



*Gooderham and Worts Distillery Complex*

*La Distillerie Gooderham and Worts*

*Toronto, Ontario  
September, 16, 1989*

*Toronto (Ontario)  
le 16 septembre 1989*

*O Canada*

O Canada!  
Our home and native land!  
True patriot love  
In all thy sons command.  
With glowing hearts  
we see thee rise,  
The True North  
strong and free!  
From far and wide,  
O Canada,  
We stand on guard  
for thee.  
God keep our land  
glorious and free!  
O Canada,  
we stand on guard for thee.  
O Canada,  
we stand on guard for thee.

*Ô Canada*

Ô Canada!  
Terre de nos aïeux,  
Ton front est ceint  
de fleurons glorieux!  
Car ton bras  
sait porter l'épée,  
Il sait porter  
la Croix!  
Ton histoire  
est une épopée  
Des plus  
brillants exploits.  
Et ta valeur,  
de foi trempée,  
Protégera nos foyers  
et nos droits,  
Protégera nos foyers  
et nos droits.

*Cover: Chromolithograph of "Gooderham and Worts, Ltd., Toronto, Canada, Canadian Rye Whisky" c. 1895. This artist's rendition depicts the distillery near the height of its production level. Though the buildings along the waterfront have since disappeared, the site remains otherwise relatively intact to this day.*

*Chromolithograph de "Gooderham and Worts, Ltd., Toronto, Canada, Canadian Rye Whisky" vers 1895. L'artiste représente la distillerie à l'époque où sa production était au maximum. Bien que les édifices le long du quai sont maintenant disparus, le site reste plus ou moins intact jusqu'à présent.*



*Plaque Unveiling Ceremony*  
TORONTO, ONTARIO  
SEPTEMBER 16, 1989

*Cérémonie de dévoilement  
d'une plaque commémorative*  
TORONTO (ONTARIO)  
LE 16 SEPTEMBRE 1989

The Historic Sites and Monuments Board of Canada  
Commission des lieux et monuments historiques du Canada

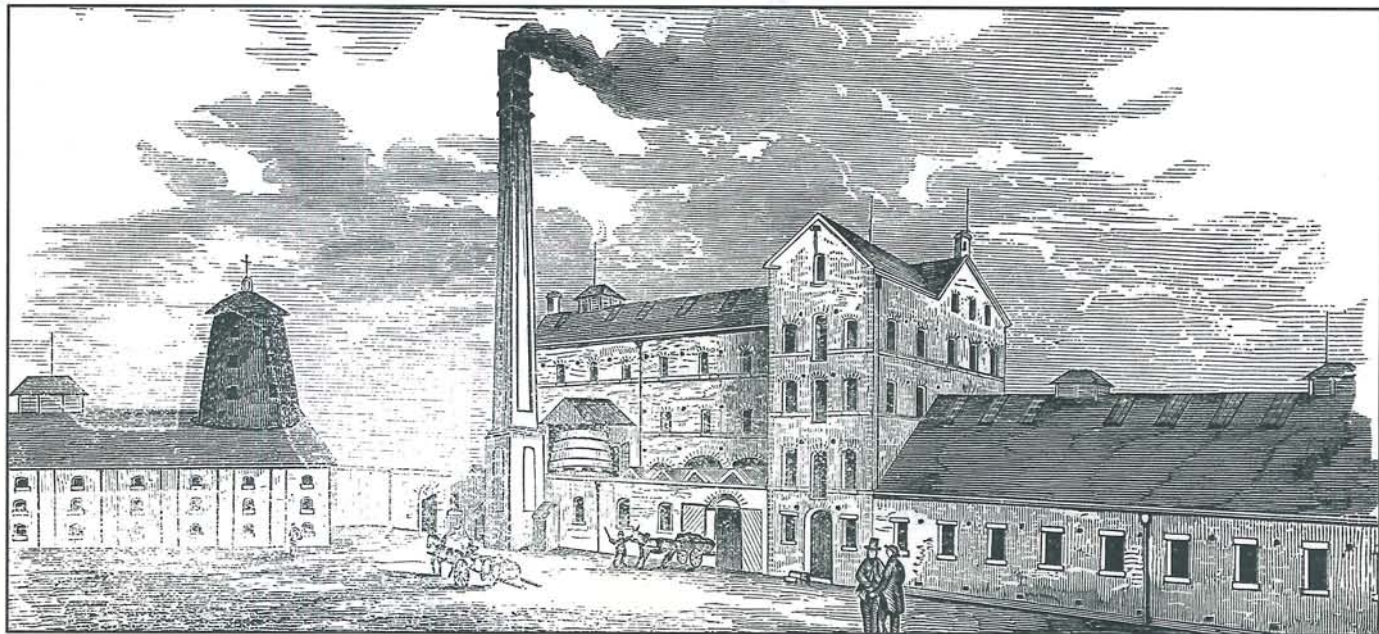
*Gooderham and Worts Distillery Complex  
La Distillerie Gooderham and Worts*

*The seeds of Canada's largest 19th-century distilling firm were sown in 1837 when a still was set up on this site to convert surplus grain from an 1832 grist mill into whisky. Exploiting new technologies and commercial opportunities, Gooderham and Worts grew steadily, paralleling Toronto's rise as a manufacturing centre. With the large stone distillery erected in 1859-61 and brick malthouse, kilns, warehouses, shops and offices built before 1900, this complex is an outstanding example of Victorian industrial design in terms of integrity, historical associations and aesthetic qualities.*

*L'origine de la plus grande distillerie canadienne du XIXe siècle remonte à un moulin érigé en 1832 et auquel on ajouta un alambic en 1837. Exploitant des techniques nouvelles et de nouveaux débouchés, Gooderham and Worts connut un rythme constant de croissance, parallèle à celui qui éleva Toronto au rang de centre manufacturier. L'édifice de pierre, érigé en 1859-1861 pour les alambics, et les bâtiments de brique construits avant 1900 pour les malteries, fours, entrepôts, ateliers et bureaux, forment un ensemble industriel victorien remarquable par son intégrité, son esthétique et ses liens avec l'histoire.*

**HISTORIC SITES AND MONUMENTS BOARD OF CANADA  
COMMISSION DES LIEUX ET MONUMENTS HISTORIQUES DU CANADA  
GOVERNMENT OF CANADA - GOUVERNEMENT DU CANADA**





(Metropolitan Toronto Library Board)

(Bibliothèque de Toronto)

*The Gooderham and Worts mill and distillery as they appeared in 1863 in the Canadian Illustrated News  
La distillerie et le moulin de Gooderham and Worts d'après un dessin dans le Canadian Illustrated News de 1863*

# Program

## *Musical Presentation by*

The Hannaford Street Silver Band Brass Quintet

## *O'Canada*

## *Opening Remarks and Introduction of Platform Party*

Professor Thomas H.B. Symons  
Chairman

Historic Sites and Monuments Board of Canada

## *Words of Welcome*

John Giffen  
Managing Director  
Hiram Walker-Allied Vintners

## *Historical Background*

Dr. Michael Bliss  
University of Toronto

## *Address*

The Honourable David MacDonald, P.C., M.P.  
representing  
The Honourable Lucien Bouchard, P.C., M.P.  
Minister of the Environment

## *Plaque Unveiling*

## *Prayer of Dedication*

The Reverend Peter C. Moore  
Little Trinity Anglican Church

## *Reception*

# Programme

## *Interlude*

Le Quintette Hannaford Street Silver Band

## *Ô Canada*

## *Présentations et allocution*

Le professeur Thomas H.B. Symons  
président de la

Commission des lieux et monuments historiques du Canada

## *Mot de bienvenue*

John Giffen  
directeur général  
Hiram Walker-Allied Vintners

## *Bref historique*

Le professeur Michael Bliss  
Université de Toronto

## *Allocution*

L'honorable David MacDonald, C.P., député  
représentant

l'honorable Lucien Bouchard, C.P., député  
ministre de l'Environnement

## *Dévoilement de la plaque*

## *Consécration*

Le Révérend Peter C. Moore  
L'Église anglicane Little Trinity

## *Réception*

*The Historic Sites and  
Monuments Board of Canada*

The Board is an advisory body to the Minister responsible for Environment Canada, Canadian Parks Service and acts as an "Independent Jury" in determining whether persons, events, or buildings are of national historic or architectural importance.

It is comprised of 17 members: 12 representatives from the 10 provinces (2 each from Ontario and Quebec and 1 each from the remaining 8 provinces), 1 each from each of the Territories, 1 representative from the National Museums of Canada, the National Archivist, and a representative of Environment Canada, Canadian Parks Service.

Board members have very often been historians or archivists of considerable distinction, and have played an increasingly important role in providing informed and impartial advice on an ever-growing number of historical proposals.

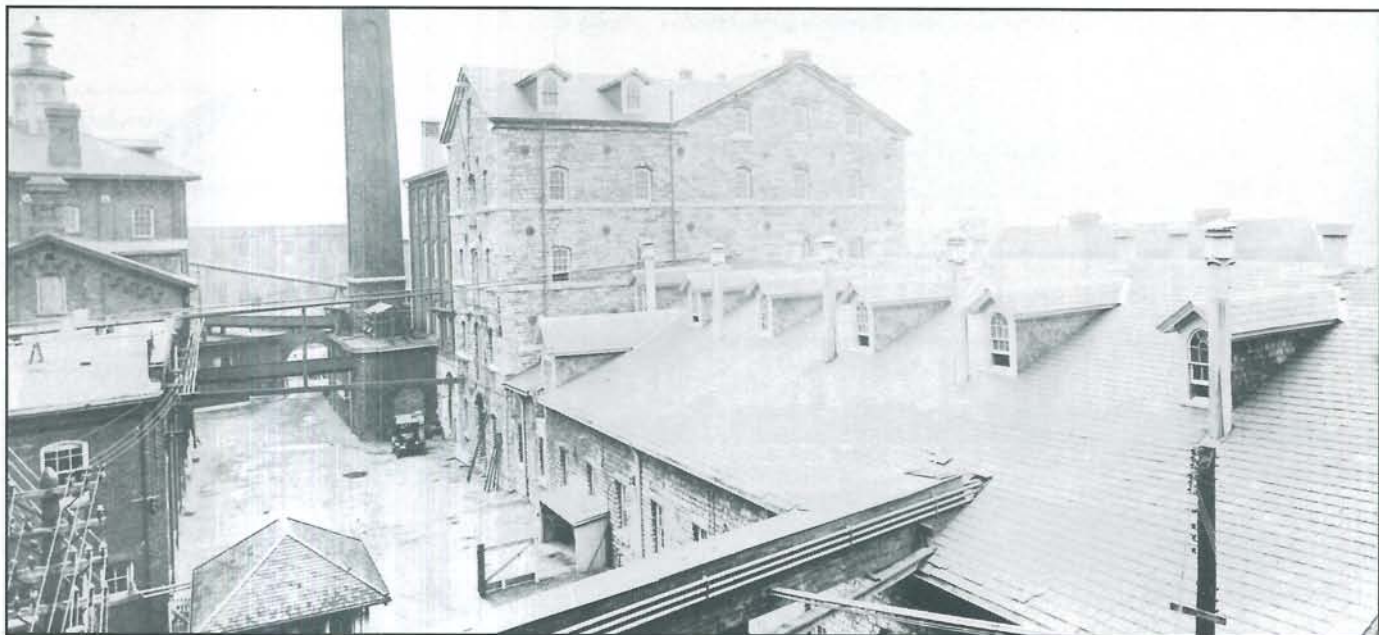
*La Commission des lieux et  
monuments historiques du Canada*

La Commission joue le rôle de conseillère auprès du ministre responsable d'Environnement Canada, Service canadien des parcs; en tant que "jury indépendant", elle a pour mission de juger de l'importance nationale historique ou architecturale des personnes, des événements ou des immeubles.

Elle est constituée de 17 membres: 12 représentants des dix provinces (2 de l'Ontario, 2 du Québec et un de chacune des huit autres provinces), un représentant de chacun des deux Territoires, un représentant des Musées nationaux du Canada, l'archiviste national, et un représentant d'Environnement Canada, Service canadien des parcs.

Les membres de la Commission ont souvent été des historiens et des archivistes de renom; ils ont vu grandir l'importance de leurs fonctions consultatives et ont étudié de façon éclairée et impartiale un nombre sans cesse croissant de propositions ayant trait à notre passé historique.

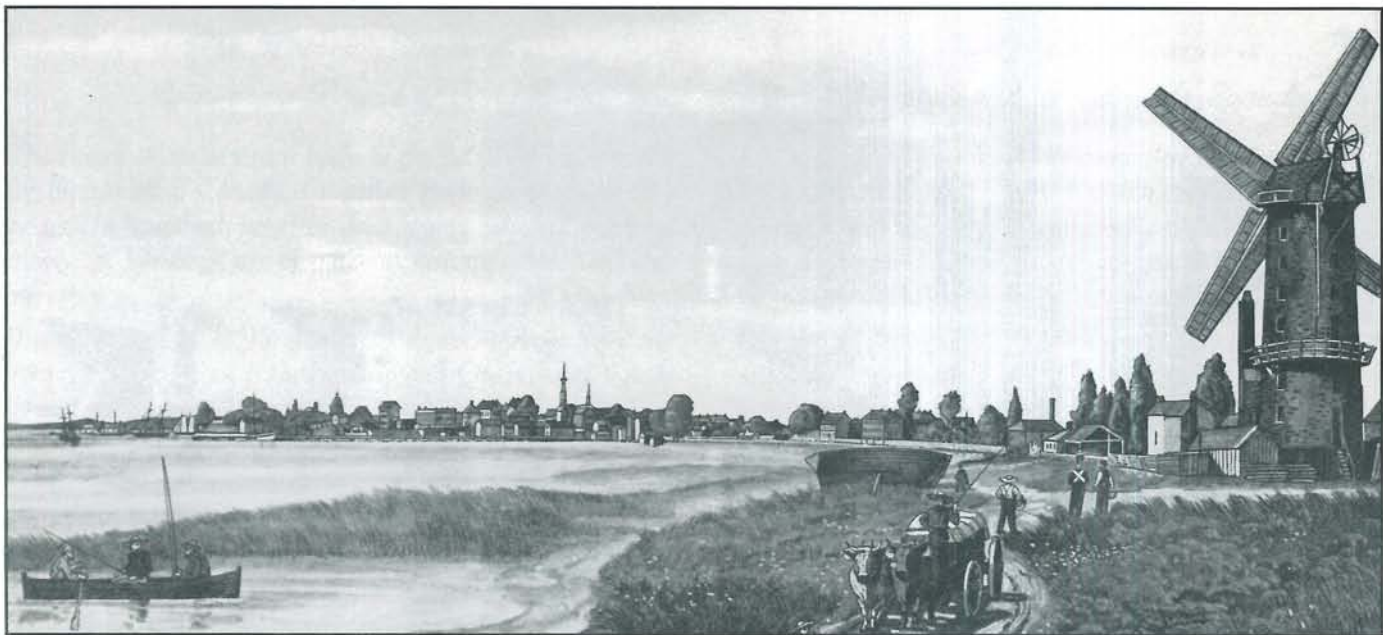




(City of Toronto Archives)

(Les Archives de la ville de Toronto)

*The distillery and mill as they appeared in 1918. Note the original slate roof and the dormers of the limestone buildings  
La distillerie et le moulin en 1918. On peut remarquer les édifices en pierre à chaux, le toit original en ardoise et les fenêtres en mansarde*



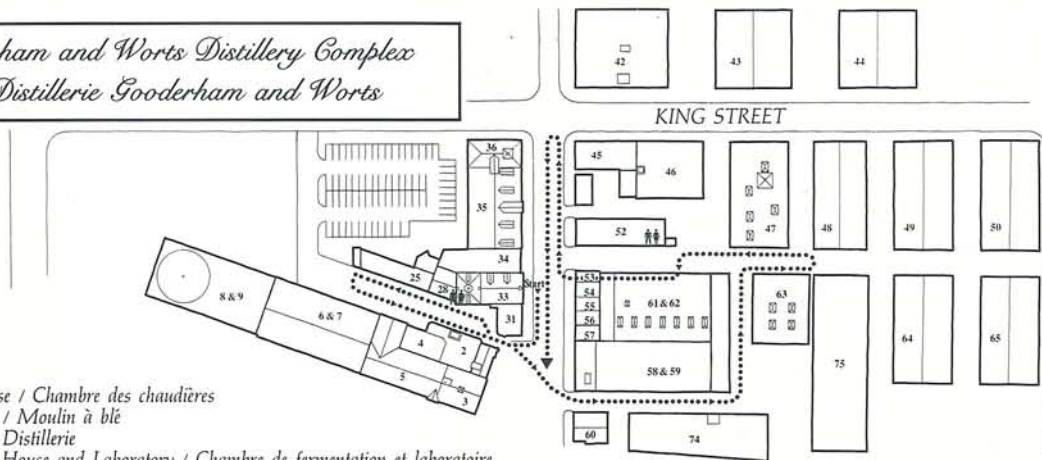
(Gooderham & Worts Limited)

(La compagnie Gooderham & Worts)

*Artist's depiction of the original Gooderham and Worts grist mill on the outskirts of Toronto, 1832*  
*L'original moulin à farine construit par la compagnie Gooderham and Worts à l'extérieur de la ville de Toronto en 1832*

*Walking Tour of the Complex / Parcours auto-guidés de la Distillerie*

*Gooderham and Worts Distillery Complex  
La Distillerie Gooderham and Worts*



- 2-4 Boiler House / Chambre des chaudières
- 3 Grist Mill / Moulin à blé
- 5 Distillery / Distillerie
- 6-7 Fermenting House and Laboratory / Chambre de fermentation et laboratoire
- 8 Maintenance Shop / Atelier d'entretien
- 9 Molasses Tank / Réservoir à mélasse
- 25-28 Old Cooperage - Now Offices / Ancienne tonnellerie
- 31-34 Offices / Bureaux
- 35-36 Malting House and Kilns / Bâtiment de fabrication du malt et tourailles
- 42-44 Rackwarehouse - Barrel Storage / Entrepôt à casiers-Stockage des fûts
- 45-46 Carpentry Shop / Atelier de menuiserie
- 45A Plant Lunchroom / Casse-croûte de la distillerie
- 47 Denaturing / Dénaturation
- 48-50 Tankhouses / Bâtiment des cuves

- 52 Original Stable - Now Plant Offices / Étable originale abritant maintenant les bureaux de la distillerie
- 53-57 Still House / Bâtiment des alambics
- 58-59 Bottling Building / Local pour l'embouteillage
- 60 Fire Protection Pumphouse / Bâtiment des pompes à incendie
- 61-62 Blending and Pure Spirits / Eau-de-vie pour coupages et pure
- 63 Tankhouse / Bâtiment des cuves
- 64-65 Rackwarehouse - Barrel Storage / Entrepôt à casiers-Stockage des fûts
- 74 Case Warehouse / Entrepôt pour les caisses
- 75 Rackwarehouse - Barrel Storage / Entrepôt à casiers- Stockage des fûts



Environment Canada

Environnement Canada

Canadian Parks  
Service

Service canadien  
des parcs

Canada